

The Melodious Sound of the Kalapínga

*A Lamentation Requesting the Quick Arrival
of the Incarnation of Khensur Geshe Lhundrub Rígsel*

SANG GYÄ KÜN GI YESHE DE CHEN CHÖ GUR RO JIK

**One taste in the dharmakaya of great bliss, of all the
buddhas' transcendental wisdom;**

KÜN GYAB KÜN GI JE PO GA DRIN KHOR DA ME PA

**All pervasive creator of everything, whose kindness
cannot ever be repaid;**

MA RIG MUN PA SAL DZE PÄL DÄN LAMA DAM PA

Glorious Holy Lama clearing the darkness of ignorance;

KHA CHÖ DAG PAI SHING NE THUG JEI CHÖN SHING

**Compassionately descending from Sky Enjoyment - the
pure land;¹**

CHOK CHUI GYAL WA KÜN LE GA DRIN SHIN DU CHE WA

**Whose kindness is great and unequalled by all ten-
direction conquerors;**

JIG CHOK RE WA KÜN GONG YI SHIN GI NORBU

The sole wish-fulfilling jewel, fulfilling all hopes;

SAM SHIN SAM SHIN DREN PAI DRIN CHEN GI LAMA

Kind Lama, remembering your kindness more and more;

TÄN DRO PHÄN PAI TRÜL PAI SHAL SANG DE TÖN JIK

**Please reveal the saintly face of the emanation benefiting
the Dharma and migrators!²**

DAG CHAG KHOR WA THOG MÄ NÄ LÄ NYÖN GI WANG GI

**Since beginningless samsara, through the power of
karma and afflictions,**

SAG CHÄ KHOR WAI DUG NGEL GI GYA TSO RU JING NÄ

**We have been sinking in the oceans of suffering of
contaminated samsara,³**

DUG NGEL SAM JO LE DE PA NYONG DANG NYONG SHIN

**Have experienced and are still experiencing unimaginable
and inexpressible sufferings.**

KHOR WAI TSO LÄ DRÖL DZE PÄL DÄN GI LAMA

Glorious Holy Lama, liberating from the ocean of samsara,

TĀN DRO PHĀN PAI TRÜL PAI SHAL SANG DE TÖN JIK

**Please reveal the saintly face of the emanation benefiting
the Dharma and migrators!**

KYÖ LA RE DÖ JA WAI NYAM THAG GI BU LOB

We are the wretched child disciples placing our hopes in you,

NYA NGEN TSER MA NÖN PÖ SIR SHIN PAI DA TRUG

We are orphans pierced by the sharp thorns of misery,

TSÜL DI DOR WA CHE PAI DRIN CHEN GI LAMÄ

Kind Lama engaged in destroying this state of misery,

TĀN DRO PHĀN PAI TRÜL PAI SHAL SANG DE TÖN JIK

**Please reveal the saintly face of the emanation benefiting
the Dharma and migrators!**

KYEMA, NIG DÜ GYEN NGEN LUNG MAR DU TSÜ SHING

**Alas, migrators are caught in the tornado of bad conditions
of this degenerate age,**

LOSANG TEN PAI NYING PO SUG NYEN TSAM GYUR WÄ

**And the essence of the teachings of the Good Minded
One⁴ becomes a mere reflection.**

SAM SHIN KYO WA KYE WAI NÄ KAB DI GONG LA

**Please pay attention to our situation, haven arisen from
a devastated mind, while thinking of this**

TĀN DRO PHĀN PAI TRÜL PAI SHAL SANG DE TÖN JIK

**Please reveal the saintly face of the emanation benefiting
the Dharma and migrators!**

DE TAR DUNG WAI YANG GI MÖN LAM DI KÜL WAI

**Being inspired by the melodious prayer of those with
devastated minds,**

DÜL JAR CHO TRÜL PÄL DÄN GI LAMÄ NAM TRUL

**Magical emanation of the glorious Lama for those to
be subdued,**

DAG-CHAG PÄN DEI CHI SU NYUR WA RU JÖN NÄ

Come quickly, so that the spring of our benefit and happiness may arrive,

TÄN DRO PHÄN PAI NAM TAR DRI ME DE KYONG DZÖ

And show the stainless life that benefits the Dharma and migrators!

DIR TSOG DAM TSIG TSANG MAI BU LOB GI TSOM BU

The collection of child disciples assembled here with their pure samaya,

TSE RAB GÖN PO KYÖ NYI RIG DAG TU NYÄN PÄ

For all our lives we rely closely on you the savior, owner of the Dharmakaya lineage.⁵

LOSANG NYEN GYÜ NYING PO SHE DRUB GI SIN PAI

May we children catch the father's teachings – the biography that is

NAM TAR PHA CHÖ BU YI SIN PA RU GYUR JIK

Essence of the Good Minded One's ear whispered lineage⁶ that is held by the explanation and realization.

Colophon:

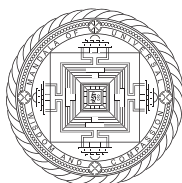
Khensur Geshe Lundrub Rigsel, the retired abbot of the Monastery of Kopan Ogmin Jangchub Chöling and the nunnery of Khachoe Ghakyil, was very kind to me and all the monks and nuns. Khensur Geshe Lundrub Rigsel regarded me as his root guru. For those reasons I thought if I were to compose this prayer then it would be auspicious to quickly meet his reincarnation.

Taking *Calling the Guru from Afar, The Spiritual Song Lamenting the Kind Father Lama; An Extended Song of Sadness becoming a Light for the Small Child* and others as the basis, I, called Thubten Zopa, composed this prayer in the Monastery of Kopan Ogmin Jangchub Chöling. It was entered electronically by the student Venerable Thubten Khedrub. Translated into English by Lama Zopa Rinpoche and Venerable Fedor Stracke.

Notes

1. Tharpo Kachoe
2. Sentient beings
3. Continuously circling of the contaminated aggregates caused by karma and delusion
4. Lama Tsongkhapa's teachings
5. Rig-Dag
6. Lama Tsongkhapa's Nying-gu

Foundation for the Preservation of the Mahayana Tradition



The Foundation for the Preservation of the Mahayana Tradition (FPMT) is a dynamic worldwide organization devoted to education and public service. Established by Lama Thubten Yeshe and Lama Zopa Rinpoche, FPMT touches the lives of beings all over the world. In the early 1970s, young Westerners inspired by the intelligence and practicality of the Buddhist approach made contact with these lamas in Nepal and the organization was born. Now encompassing over 150 Dharma centers, projects, social services and publishing houses in thirty-three countries, we continue to bring the enlightened message of compassion, wisdom, and peace to the world.

We invite you to join us in our work to develop compassion around the world! Visit our web site at www.fpmt.org to find a center near you, a study program suited to your needs, practice materials, meditation supplies, sacred art, and online teachings. We offer a membership program with benefits such as Mandala magazine and discounts at the online Foundation Store. And check out some of the vast projects Lama Zopa Rinpoche has developed to preserve the Mahayana tradition and help end suffering in the world today. Lastly, never hesitate to contact us if we can be of service to you.

Foundation for the Preservation of the Mahayana Tradition
1632 SE 11th Avenue
Portland, OR 97214 USA
(503) 808-1588

www.fpmt.org



Foundation for the Preservation of the Mahayana Tradition